

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҮКІМЕТІ
МЕН ҚЫТАЙ ХАЛЫҚ РЕСПУБЛИКАСЫ
ҮКІМЕТІ АРАСЫНДАҒЫ АВТОМОБИЛЬ
ҚАТЫНАСЫ ТУРАЛЫ КЕЛІСІМДІ
ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ ҚАТТАМА

Телки қаласында 1992 жылдың "26" сентябрь
күні қол қойылған Қазақстан Республикасы Үкіметі мен Қытай
Халық Республикасы Үкіметі арасындағы халықаралық автомо-
биль қатынасы туралы Келісімді қолдану жөнінде төмендегі-
дей келісімге қол жетті:

I. Аталған Келісімдегі құзырлы органдар ретінде мына
органдар айтылады:

Қазақстан Жағынан:

- 3, 12 және 21 баптар бойынша - Қазақстан Республикасы Келік министрлігі;
- 2, 5, 9 және 10 баптар бойынша - Қазақстан Республикасы Келік министрлігі мен Келіктік құрылыс министрлігі;
- 7 және 12 баптар бойынша - Қазақстан Республикасы Келік министрлігі, Келіктік құрылыс министрлігі және Ішкі істер министрлігі.

Қытай Жағынан:

- 2, 3, 5, 9, 10 және 21 баптар бойынша - ҚХР Коммуникация министрлігі және провинциялардың, автономиялық аудандардың, орталық бағыныстағы қалалардың коммуникация басқармаларының өкілеттіктері /департаменттері/;
- 7 және 12 баптар бойынша - ҚХР Коммуникация министрлігі, ҚХР Қоғамдық қауіпсіздік министрлігі және провинциялардың, автономиялық аудандардың, орталық бағыныстағы қалалардың коммуникация және қоғамдық қауіпсіздік басқармаларының өкілеттіктері /департаменттері/.

2. Аталған Келісімдегі сөз тіркестерінің мағнасында мыналарды түсіну керек:

2.1. "Автокөлік" деген атау:

жүк тасымалдау кезінде – жүк автомобилін, тіркемелі жүк автомобилін, автомобиль сүйреткішін, немесе жартылай тіркемесі бар автомобиль сүйреткішін білдіреді: жолаушылар тасымалдағанда – автобустарды, яғни жолаушылар тасымалдауға арналған, жүргізушінің орнын қоспағанда кемі 8 отыратын орны бар, сондай-ақ жүк тасымалдауға қажет тіркемесі бар автокөлік құралын білдіреді:

2.2. "жүйеленген тасымалдау" деген атау – Келісуші Жақтардың автокөлігімен күні бұрын келісілген қозғалыс кестесі, сапардың бастапқы және соңғы пункттері мен аялдамалық пункттері көрсетілген жүріс маршруты бойынша жасалатын тасымалдарды білдіреді:

2.3. "жүйеленбеген тасымал" деген атау – жоғарыда айтылғандардан басқа барлық тасымалдарды білдіреді.

3. Келісімнің 5 бабында ескертілген рұқсаттар тасымалдаушылар мен жүк иелерін әр елдің ішкі заңдарына сәйкес жүкке қажетті кедендік рұқсаттар алу міндетінен босатпайды.

4. Келісімнің 8 бабының 2 тармағындағы тіркемелер мен жартылай тіркемелер жайында – жүк автомобильдерінде немесе автомобиль сүйреткіштерінде Қазақстан Республикасының болмаса Қытай Халық Республикасының тіркеу және айырмашылық белгілері болған жағдайда ғана тіркемелер мен жартылай тіркемелерде басқа елдердің тіркеу және айырмашылық белгілері болуына мүмкіндік беріледі.

5. Келісімдегі І6 баптың І тармағындағы ереже автомобильдер мен автомобиль сүйреткіштердің өздерін дайындап шығарған зауытта арнайы орнатылған сыйымдылықтың ішіндегі жанармайға ғана, сондай-ақ рефрижераторлардың мұздатқыш қондырғыларының жұмысын қамтамасыз етуге арналған тіркемелер мен жартылай тіркемелердің үстінде орнатылған сыйымдылықтың ішіндегі жанармайға ғана таралады.

6. Келісімнің 18 және 19 баптарындағы "санитарлық бақылау" деген атау санитарлық, мал дәрігерлік және фито-санитарлық бақылау ұғымдарын білдіреді.

7. Келісуші Жақтардың бірінің автокөлігімен транзиттік түрде екінші Келісуші Жақтың аумағы /территориясы/ арқылы өтетін жүк пен жолаушылар тасымалы Қазақстан Республикасы көлік Министрлігінің /Қазақстан территориясында/ және ҚХР коммуникация Министрлігінің /ҚХР территориясында/ мақұлдауымен жасалады. Әрбір мұндай тасымал тек бір рейстің өрі-бері барып қайтуына хұқ беретін арнайы рұқсат алғаннан кейін ғана атқарылатын болады.

Келісімнің ажыратылмас бөлігі саналатын бұл хаттама
Ақмола қаласында 1992 жылдың 26 септябрь
күні екі түпнұсқа дана болып, әрқайсысы қазақ, қытай, орыс тілдерінде жасалды және барлық текстердің күші бірдей деп есептеледі.

Қазақстан Республикасы

Үкіметі үшін

Нилесин

Қытай Халық

Республикасы Үкіметі үшін

黄镇东